Dvojezični časopis Skupnosti koroških Slovencev in Slovenk. Das zweisprachige Magazin der Gemeinschaft der Kärntner Slowenen und Sloweninnen. Nº 5 (73) Dec./Dez. 2023

SKUPNOST

Österreichische Post AG / Sponsoring Post / SM 23Z044133 S / Poštni urad / Verlagspostamt / 9020 Klagenfurt/Celovec

Upravni odbor koroških Slovencev in Slovenk vam želi mirne in doživete božične praznike ter srečno novo leto!

Der Vorstand der Gemeinschaft der Kärntner Slowenen und Sloweninnen wünscht Ihnen besinnliche Weihnachtsfeiertage und ein glückliches und gesundes neues Jahr!

Der Vorstand/upravni odbor:
Bernard Sadovnik Obmann/predsednik, **Zalka Kuchling** 1.Obmannstellvertreterin/podpredsednica, **Nadja Polzer** 2. Obmann-stellvertreterin/podpredsednica, **Heribert Kulmesch** Schriftführer/tajnik, **Albert Bostjančič** Kassier/blagajnik, **Stanko Polzer, Danijela Mišić, Radovan Marko, Lojze Dolinar, Damijan Habernik, Joachim Lesjak, Hanzi Ogris, Reginald Vospernik, Mitja Martin Miksche**



© Shutterstock

SKS
Skupnost koroških Slovencev in Slovenk
Gemeinschaft der Kärntner Slowenen und Sloweninnen
skupnost.at

20 let Jahre



Reginald Vospernik, član upravnega odbora SKS
© ZVG

V nova obzorja

Najmlajša od treh osrednjih zastopniških organizacij, Skupnost koroških Slovencev in Slovenk, ima za sabo dve desetletji neutrudnega prizadevanja in naprezanj za slovensko narodno skupnost. Ob rojstvu so nekateri otroku prerokovali kratko življenje. Čemu še tretja organizacija, ko je pa še pri prvih dveh ena odveč? K sreči so se motili. Skupnosti je bila vselej uveljavitev naših zajamčenih pravic v dialogu z narodom sosedom prvenstvena naloga. Cilj se da uresničevati tudi v pluralnosti pogledov in poti. Danes domala vsakdo vidi, da različnost ubranih poti ne ovira skupnega cilja, namreč ohranitev in ojačitev slovenske besede. Približujemo se mu na raznovrstne načine bodisi v okviru strank ali v samostojnem političnem gibanju. Jubileji služijo pogledu na prehojeno pot in odpiranju novih obzorij. Približajmo se jim spričo bogate kulturne dejavnosti z optimizmom.

Zu neuen Ufern

Die jüngste der drei Vertretungsorganisationen, die Gemeinschaft der Kärntner Slowenen und Sloweninnen, feiert ihr 20-jähriges Bestandsjubiläum. Ihr Vereinszweck war stets die Verwirklichung der in nationalen und internationalen Dokumenten garantierten Volksgruppenrechte im unermüdlichen Dialog mit dem Nachbarn. Bei der Geburt wurde dem Kind kein langes Leben vorausgesagt. Wozu noch eine weitere Vertretungsorganisation? Heute ist jedermann klar, dass Pluralismus – auch mit Hilfe politischer Parteien – bei der Erreichung gesteckter Ziele, nämlich der Verwirklichung von Volksgruppenrechten und deren Förderung, keinesfalls hinderlich ist. Jubilanten pflegen zurückzublicken auf beschrittene Wege, aber auch neue Ziele anzusteuern. Die Gemeinschaft der Kärntner Slowenen und Sloweninnen blickt angesichts der reichhaltigen Aktivitäten der Volksgruppe mit Optimismus in die Zukunft.

Bernard Sadovnik: predsednik in ustanovitelj SKS-a v pogovoru

Obmann und Gründer der SKS im Gespräch

Letos praznuje organizacija Skupnost koroških Slovencev in Slovenk (SKS) 20-letni obstoj. Srečali smo predsednika in ustanovitelja organizacije na pogovor.

In diesem Jahr feiert die Gemeinschaft der Kärntner Slowenen und Sloweninnen (SKS) ihr 20-jähriges Bestehen. Wir trafen den Obmann und Gründer der Organisation zu einem Gespräch.

SKS je poleg NSKS in ZSO tretja in najmlajša zstopniška organizacija, ki se zavzema za interese narodne skupnosti koroških Slovencev in Slovenk. Ali mlajšim generacijam lahko razložite, kako je prišlo do tega, da ste 2003 ustanovili SKS?

Predvsem je do tega prišlo zaradi takratnega nedemokratičnega ravnanja v okviru NSKS, ki je omogočalo, da je skupina odbornikov odvolila neposredno izvoljenega predsednika, ampak tudi zaradi jasne opredelitve politike dialoga in odprtosti. Številni pripadniki so me po razcepu v NSKS nagovarjali in menili, da naj ustanovimo novo organizacijo, ker se bodo v nasprotnem primeru poslovili od narodne skupnosti. To je bil povod, da smo takrat skupaj s številnimi uglednimi osebnostmi ustanovili SKS. To seveda ni bilo enostavno, toda v najkrajšem času se je vključilo več kot 1300 članic in članov v našo organizacijo.

Letos SKS praznuje dvajsetletni obstoj. Kaj so po vašem vtisu največji dosežki tega 20-letnega delovanja?

SKS je priznana krovna politična organizacija, ki ima v deželi in državi močno politično veljavnost. Seveda smo bistveno prispevali svoj delež ne samo k uspešnemu delovanju takratne Konsenzne skupine. Predvsem smo z našo jezikovno iniciativo omogočali razvoj in širjenje slovenskega jezika. Prava uspešnica je pa bila in je še vedno iniciativa Botrstvo večjezičnosti, ki pomaga širiti zavest pomembnosti dvo-in večjezičnosti. Seveda pa je SKS pri pogajanjih o dvojezičnih krajevnih napisih v letu 2011 odigral skupaj z ostalima organizacijama pomembno vlogo. Prioritarna za nas je bila vedno ohranitev in širitev slovenskega jezika in s tem tudi krepitev sožitja in interkulturni dialog.

Kako zgledajo načrti za bodočnost, kaj so politično najbolj problematična gradbišča na Koroškem?

Po občnem zboru bomo povabili člane predsedstev obeh ostalih krovnih političnih organizacij na skupen sestanek s ciljem, da si uredimo neko skupno koordinacijsko streho. To se pravi, da se ob sestankih ne preglasujemo, ampak skupaj s stroko dogovorimo za skupne zahteve in strategije. To nam je že uspelo pri vprašanju elementarne pedagogike. Če bomo korak za korakom tako nadaljevali in krepili medsebojno zaupanje, bomo tudi dosegli politično strukturo, ki bo odgovarjala današnjemu času. Kot SKS smo dokazali, da ideologija ne razdvaja, če je v ospredju uspešen razvoj slovenskega jezika.



Bernard Sadovnik, predsednik Skupnosti koroških Slovencev in Slovenk | Obmann der Gemeinschaft der Kärntner Slowenen und Sloweninnen. © karlheinzfessl.com

Kaj si želite za narodno skupnost in na splošno za Korošce in Korošice?

Želel bi si, da ne bomo še naslednjih 30 let ponovno morali prosjačiti na Dunaju in kjerkoli zato, da ohranimo naš slovenski jezik v naši deželi. Čeprav smo si dejansko v pomembnih vprašanjih vsi enotni, nam država še vedno zavira uspešen razvoj. V interesu Republike Avstrije mora biti – in to ne samo zaradi izpolnjevanja državne pogodbe – da si ohrani večjezično in kulturno bogato državo. Temu pa morajo končno slediti jasna dejanja, kot med drugim zagotovitev učenja jezika avtohtonih manjšin od jasli do univerze – in to povsod tam v Avstriji, kjer to starši želijo. Predvsem pa si želim za deželo Koroško, da bo omogočila učenje obeh deželnih jezikov ter jezikov sosednjih držav v vseh otroških vrtcih in šolah. To je Evropa kulturnih vrednot!

Die Gemeinschaft der Kärntner Sloweninnen und Slowenen (SKS) ist neben dem NSKS und der ZSO die dritte und jüngste Organisation, die sich für die Interessen der Kärntner Sloweninnen und Slowenen einsetzt. Können Sie der jüngeren Generation bitte erklären, wie es dazu kam, dass Sie den SKS 2003 gegründet haben?

In erster Linie kam es dazu aufgrund undemokratischer Praktiken innerhalb des Rates zu dieser Zeit, die es einer Gruppe von Ausschussmitgliedern ermöglichten, den direkt gewählten Obmann abzusetzen, aber auch aufgrund einer klaren Definition der Dialogpolitik und der Offenheit. Nach diesem Bruch im NSKS wurden ich und andere prominente Mitglieder der Gemeinschaft von vielen gebeten, eine neue Organisation zu gründen, da sie andernfalls die Volksgruppenorganisation verlassen würden. Dies war der Anlass, dass wir damals gemeinsam mit vielen angesehenen Persönlichkeiten die SKS gegründet haben. Das war natürlich nicht einfach, doch in kürzester Zeit traten mehr als 1.300 Mitglieder unserer Organisation bei.

Die SKS feiert in diesem Jahr ihr zwanzigjähriges Bestehen. Was sind Ihrer Meinung nach die größten Erfolge dieser 20-jährigen Tätigkeit?

Die SKS ist inzwischen als politische Dachorganisation allgemein anerkannt und übt auch in Land und Staat politisch einen starken Einfluss aus. Natürlich hatten wir einen wesentlichen Anteil am erfolgreichen Wirken der damaligen Konsensgruppe. Aber vor allem mit unserer Sprachinitiative haben wir zur Entwicklung und Verbreitung der slowenischen Sprache beitragen können. Ein echter Erfolg war und ist die Initiative „Botrstvo večjezičnosti", die dazu beiträgt, das Bewusstsein für die Bedeutung der Zweisprachigkeit und Mehrsprachigkeit zu schärfen. Die SKS spielte auch bei den Verhandlungen rund um die Ortstafelfrage im Jahr 2011 zusammen mit den beiden anderen Organisationen eine wichtige Rolle. Für uns stand immer die Frage der Erhaltung der slowenischen Sprache und damit auch die Stärkung des Zusammenlebens und des interkulturellen Dialogs im Vordergrund.

Wie sehen die Pläne für die Zukunft aus, und was sind die politisch problematischsten Baustellen in Kärnten?

Nach der Generalversammlung werden wir die Mitglieder der Vorstände der beiden anderen politischen Dachorganisationen zu einem gemeinsamen Treffen mit dem Ziel einer gemeinsamen Koordinationsstruktur einladen. Das bedeutet, dass wir einander beim Treffen nicht überstimmen, sondern mit Fachleuten gemeinsame Forderungen und Strategien festlegen werden. Das ist uns bereits bei Fragen bezüglich der Elementarpädagogik gelungen. Wenn wir Schritt für Schritt so weitermachen und das gegenseitige Vertrauen stärken, werden wir auch eine politische Struktur erreichen, die den Anforderungen der heutigen Zeit gerecht wird. Als SKS haben wir durch unser Handeln bewiesen, dass Ideologie nicht spaltet, wenn die erfolgreiche Entwicklung der slowenischen Sprache im Vordergrund steht.

Was wünschen Sie sich für die Gemeinschaft der slowenischen Volksgruppe und generell für die Kärntnerinnen und Kärntner?

Ich wünschte mir, dass wir die nächsten 30 Jahre nicht weiterhin in Wien und anderswo betteln müssen, um unsere slowenische Sprache in unserem Land erhalten zu können. Obwohl wir uns in wichtigen Fragen tatsächlich einig sind, hindert uns der Staat immer noch an einem erfolgreichen Fortschritt. Es sollte im Interesse der Republik Österreich sein – nicht nur wegen der Erfüllung des Staatsvertrags – eine mehrsprachige und kulturell reiche Nation zu erhalten. Hierzu müssen endlich klare Maßnahmen folgen, wie zum Beispiel die Sicherstellung des Erlernens der Sprache autochthoner Minderheiten von der Krippe bis zur Universität – und zwar überall dort in Österreich, wo es die Eltern wünschen. Vor allem aber wünsche ich mir für das Land Kärnten, dass das Erlernen beider Landessprachen sowie der Sprachen der Nachbarländer in allen Kindergärten und Schulen ermöglicht wird. Das ist ein Europa der kulturellen Werte!



© Shutterstock

Od miru do vojne in nazaj

Režim v Iranu, napad na Ukrajino, mrtvi otroci in odrasli v Izraelu in v Gazi. Na mnogih mestih po svetu ljudje ravno zdaj bijejo boj drug proti drugemu, si jemljejo svobodo ali pa poskušajo drug drugega izbrisati. Mnogi menijo, da so to ljudje vedno počenjali. Vendar je treba vojno z evolucijskega vidika obravnavati kot precej nov fenomen, saj je večino časa človeštvo živelo složno in v miru. In upamo, da se bo to kmalu spet zgodilo.

Solidarnost: evolucijski recept za uspeh

Nasilje, družbena nepravičnost, vojne, hiperpotrošnja, sovraštvo, preživetje najmočnejšega, rasizem. Vse to se nam zdi kot običajen potek zgodovine človeštva, vendar po besedah zgodovinarja Kaia Michela 99 odstotkov zgodovine človeštva kaže na svet v popolnoma drugačni luči: skoraj 300.000 let so ljudje živeli po ugotovitvah tega zgodovinarja v slogi in sodelovanju.
Spopadi in nasilje so imeli veliko manjše razsežnosti, saj je Homo sapiens v osnovi hiperkooperativno, egalitarno in solidarno bitje. Takrat so ljudje živeli v majhnih skupinah lovcev in nabiralcev, kjer je medsebojna podpora zagotavljala preživetje. A nato se je nekaj zgodilo.

Neolitska revolucija: začetek začetka vojn

Od neolitske revolucije medsebojna podpora vedno bolj usiha. Neolitska revolucija označuje začetke kmetijstva in živinoreje pred približno 12.000 leti. To je pripeljalo do tega, da so se ljudje – poprej nomadi – za stalno naselili. Poleg tega se je populacija močno povečala. Vse to je privedlo do zasebne lastnine zemlje, zalog in do medsebojnih konkurenčno pogojenih nesoglasij.
Po besedah Michela se je ta razvoj zgodil pred približno 5.000 leti. Uveljavili so se despoti, ki so se zanašali na vojske, in države ter velike anonimne družbe z ogromnimi družbenimi razlikami so bile posledica tega. Dejstva jasno kažejo: dokazi o rednih pokolih in prvih vojnah se pojavljajo šele v naseljenem svetu neolitika.

Vprašanje ideologije

Človekove ideologije, ki so o njih menili, da so naravni pojav, so ta razvoj še pospešile. Ideje socialnega darvinizma iz 19. stoletja na primer, ki so med ljudmi propagirale pravico najmočnejšega in boj vseh proti vsem, so privedle do tega, da smo nasilje povzdignili v nekaj, kar je naša človeška narava.

Das Regime im Iran, der Angriffskrieg in der Ukraine, tote Kinder und Erwachsene in Israel und im Gazastreifen. An vielen Orten weltweit kämpfen Menschen gerade gegen andere Menschen, unterdrücken einander oder versuchen sich schlichtweg auszulöschen. Das haben sie doch schon immer getan, heißt es da vorschnell. Doch Krieg ist, evolutionär betrachtet, ein eher neues Phänomen, denn die meiste Zeit hat die Menschheit solidarisch und in Frieden miteinander gelebt, und wird es hoffentlich bald wieder tun.

Von Frieden zu Krieg und wieder zurück

Vse to temelji tudi na kapitalizmu. Po tej logiki naj bi bil vsak človek usmerjen v maksimiranje dobička. Vse to vodi do neoliberalne predpostavke, da se lahko v konkurenci uveljavijo samo najboljši in najmočnejši ter da pride do „naravne selekcije“. Posledica tega je bolno tekmovanje, kjer je vsak posameznik prepuščen samemu sebi, brez rešilne solidarnosti. Vendar je bilo precej lahko z uporabo teh miselnih vzorcev utemeljiti nepravičnost (na primer patriarhata) in v tem videti nekaj normalnega – čeprav sta bila moški in ženska v kameni dobi enakopravna.

In danes: Je upanje?

Seveda so skoraj vse družbe danes še vedno nepravične, rasistične, seksistične in vse prej kot miroljubne. Vendar je danes ena ključna stvar drugačna: danes takim nepravičnostim pogosto manjka legitimnost. Medtem ko so se zatirajoči prej lahko sklicevali na religijo, Boga ali domnevno naravo, da bi upravičili svojo moč, znanstveni konsenz danes kaže, da ni osnove za zatiranje ali diskriminacijo ljudi.
Znanost nas bo na koncu pripeljala do miru. Na Univerzi Alpe-Adria v Celovcu na primer Center za raziskave in izobraževanje o miru raziskuje razumevanje politike in nasilja ter nam omogoča, da razumemo mir in pravičnost kot konkretni izziv ter vodilne ideje za aktivno oblikovanje družbenega angažmaja, dostojanstva in pravičnosti.

Solidarität: ein evolutionäres Erfolgsrezept

Gewalt, soziale Ungerechtigkeit, Kriege, Hyperkonsum, Hass, das Überleben des Stärkeren, Rassismus. Das alles erscheint uns als menschheitsgeschichtlicher Normalfall, doch laut dem Historiker Kai Michel sehen 99 Prozent der Menschheitsgeschichte die Welt völlig anders aus: Fast 300.000 Jahre lebten die Menschen kooperativ zusammen.
Auseinandersetzungen und Gewalt hatten viel kleinere Dimensionen, da der Homo sapiens im Grunde eine hyperkooperative, egalitäre und solidarische Spezies ist. Damals lebten die Menschen in kleinen Gruppen von Jäger*innen und Sammler*innen, nur die gegenseitige Unterstützung sicherte das Überleben. Doch dann ist etwas passiert.

Die neolithische Revolution: der Anfang vom Anfang der Kriege

Ab der neolithischen Revolution wurde die gegenseitige Unterstützung jedoch immer geringer. Die neolithische Revolution kennzeichnet den Beginn des Ackerbaus und der Viehzucht vor rund 12.000 Jahren. Diese führte dazu, dass die Menschen sesshaft wurden. Darüber hinaus nahm die Bevölkerung stark zu. Dies alles führte zu Privateigentum an Land, Vorräten, Konkurrenz.
Laut Michel nahm diese Entwicklung vor etwa 5.000 Jahren dann extrem Fahrt auf. Despoten etablierten sich, die sich auf Armeen stützten, Staaten und große anonyme Gesellschaften mit gewaltigen sozialen Unterschieden waren die Folge. Die Fakten sprechen ein deutliches Zeichen: Hinweise auf regelmäßige Massaker und erste Kriege gibt es erst in der sesshaften Welt des Neolithikums.

Eine Frage der Ideologie

Menschengemachte Ideologien, die als natürliche Erscheinungen verkauft werden, gaben dieser Entwicklung einen zusätzlichen Schub. Die sozialdarwinistischen Ideen des 19. Jahrhunderts zum Beispiel, welche unter den Menschen das Recht des Stärkeren und den Kampf aller gegen alle propagierten, führten dazu, Gewalt als so etwas wie unser menschliches Naturell hochzustilisieren. Alles eine falsche Annahme und nicht viel mehr als ein Konstrukt.
Auch der Kapitalismus baut genau darauf auf. Jeder Mensch soll diesem zufolge gewinnmaximierend egoistisch sein. Das alles führt zu der neoliberalen Annahme, dass in der Konkurrenz nur die Besten und Stärksten bestehen und es so zu einer „natürlichen Auslese“ kommt. Die Folge: eine krankmachende Wettbewerbsorientierung, wo jeder Mensch sich selbst überlassen bleibt. Das alles jenseits rettender Solidarität. Doch war es ein Leichtes, mithilfe dieser Denkmuster, Ungerechtigkeit (z. B. jene des Patriarchats) als Normalität erscheinen zu lassen – obwohl Männer und Frauen in der Steinzeit gleichberechtigt waren.

Und heute: Gibt es Hoffnung?

Natürlich sind fast alle Gesellschaften auch heute noch ungerecht, rassistisch, sexistisch und alles andere als friedvoll. Doch eine entscheidende Sache ist heute anders: Heute fehlt solchen Ungerechtigkeiten im Allgemeinen die Legitimation. Während sich die Unterdrückenden früher auf Religion, Gott oder die vermeintliche Natur berufen konnten, um ihre Macht zu legitimieren, so zeigt der wissenschaftliche Konsens heute, dass es keine Grundlage für die Unterdrückung oder Diskriminierung von Menschen gibt.
Es ist die Wissenschaft, die uns Richtung Frieden führen wird. An der Alpen-Adria-Universität Klagenfurt zum Beispiel widmet sich das Zentrum für Friedensforschung und Friedensbildung dem Verständnis von Politik und Gewalt und ermöglicht uns, Frieden und Gerechtigkeit als konkrete Herausforderung und handlungsleitende Utopien für die aktive Gestaltung gesellschaftlicher Teilhabe, Würde und Gerechtigkeit zu verstehen.



© Shutterstock

Diplomacija v krizi? – strokovnjak diplomacije v pogovoru

Diplomatie in der Krise? – Experte für Diplomatie im Gespräch

Ernest Petrič, politik, pravnik, politolog in diplomat je vsestranski strokovnjak na mednarodnem političnem parketu. Med drugim je deloval za OZN in OECD, pa tudi bil ekspert za UNESCO. Predaval je mednarodno pravo na različnih univerzah in bil veleposlanik v Indiji, ZDA in v Avstriji. Poleg tega je tudi avtor knjige Zunanja politika: osnove teorije in praksa, ki je mednarodno priznan priročnik za diplomacijo. Srečali smo ga na pogovor.

Ernest Petrič, Politiker, Jurist, Politologe und Diplomat, ist ein Multitalent auf der internationalen politischen Bühne. Unter anderem war er für die UNO und die OECD tätig, er ist aber auch ein Experte für die UNESCO. Er lehrte internationales Recht an verschiedenen Universitäten und war Botschafter in Indien, den USA und Österreich. Darüber hinaus ist er Autor des Buches „Foreign Policy: From Conception to Diplomatic Practice", ein international anerkanntes Handbuch für Diplomatie. Wir haben ihn zum Gespräch getroffen.

Kot strokovnjak za zunanjo politiko, kot nekdo, ki je spoznal osnove teorije in diplomatske prakse ter jih tudi živel: Zakaj menite, da se zdi tako, da državam vse težje uspe najti sprejemljiv in predvsem miren kompromis?

Ni lahko odgovoriti na to vprašanje. Osebno menim, da je v sodobnem svetu še veliko preveč ostankov miselnosti iz časov nacionalizma, da so še vedno številne države, ki jih bremeni nacionalistična misel o lastni veličini, o izgubah v preteklosti, ki jih je treba poravnati, predvsem pa stara izkušnja, da je spor s tujo državo, občutek ogroženosti, dejanski ali namišljen ali umetno ustvarjen, odlično zdravilo za domače težave. Trenutni mednarodni položaj je res nekako pregret.

Eno od osnovnih načel diplomacije je, da gre za maksimiranje dolgoročne koristi. Ko si ogledamo konflikte nedavne preteklosti, zakaj se zdi, da agresorji vse bolj razkrivajo ranljivost in tudi kratkoročne koristi niso res očitne?

Pri diplomaciji, oziroma bolje rečeno v zunanji politiki bi v našem času res morali biti v ospredju dolgoročni cilji in razmisleki. Dolgoročni cilji so večinoma v sodobnem svetu tudi skupni cilji. Kratkoročni cilji v zunanji politiki pa so pogosto vpeti v notranjo politiko, v naslednje volitve, v borbo za oblast, za zmago na naslednjih volitvah. T. i. odločnost v zunanji politiki, „zmaga", diplomatska ali vojaška, je najboljši obliž za bedne rezultate v notranji politiki. Žal je pogosto tako. Šele dozoreva spoznanje, da bo v sedanjem in bodočem svetu vse bolj v ospredju tisto, kar človeštvu obeta nove možnosti svobode in blagostanja, skupno odgovornost, skupne izzive. Torej prostor za dialog in sodelovanje in ne za spore in konflikte. V to smer gremo in to bodo tudi poudarki bodoče diplomacije.

Ali je diplomacija v krizi?

Diplomacija je v sedanjem času res pogosto nemočna. Številni vzroki so za to. Diplomacija je seveda v rokah politike, njej služi za uresničevanje ciljev države v mednarodni skupnosti. Služila naj bi diplomacija razvoju prijateljskih odnosov in sodelovanju, torej miru v svetu. A se pogosto zlorablja za propagando, za opravičevanje agresije, nasilja, neresnic. Videti je nemočna, ker postaja v svetu vse bolj sprejemljiva

uporaba sile, moči, nasilja kot sredstva zunanje politike. V tem mednarodnem kontekstu seveda diplomati, zlasti tisti, ki verjamejo v resnico, v nujnost sodelovanja za skupno korist, za soočanje s tveganji našega časa, ki niso majhna, pogosto izgledajo kot Don Kihoti. Vendar, to ni kriza diplomacije pač pa kriza mednarodnih odnosov. Seveda pa je diplomacija pogosto zlorabljena za cilje agresije, za podrejanje, za opravičevanje kršitev mednarodnega prava, za širjenje laži, opravičevanje zločinov.

Imate nasvet za bolj miren oz. diplomatičen svet?

Če bi ga imel, bi ga lahko dobro prodal, a ga žal nimam. So pa številne in med seboj povezane poti k cilju, k miru in svobodi. Kazalo je, po koncu druge svetovne vojne, in še posebej po koncu „hladne vojne" po letu 1990, da je svet krenil k svobodi, sodelovanju, k dialogu, s katerim se premoščajo razlike v demokratični družbi, skratka k svobodi in resnici.
Upam si trditi, da je tisto najmočnejše v zavesti velike večine človeštva strah pred vojno, želja po miru, svobodi, ne po vojni, ne po revolucionarnemu kaosu in klanju. Torej posledično želja, razumevanje, da je treba vsa vprašanja, pred katerimi je sodobno človeštvo, vse spore, razlike, konflikte interesov in razlike, tudi verske in ideološke, urejati z dialogom, pogajanji, sodelovanjem. Ni alternative, svet in človeštvo na našem planetu je povezano, skupaj bomo obstali ali pa nas ne bo. V tem položaju pa ni treba razlagati, kako pomembna je prav diplomacija, ki je v bistvu urejanje mednarodnih zadev z dialogom in sodelovanjem.

Als Experte für Außenpolitik, der die Grundlagen der Theorie und diplomatischen Praxis erlebt hat, warum glauben Sie, dass es zunehmend schwieriger wird, für Staaten akzeptable und vor allem friedliche Kompromisse zu finden?

Es ist nicht einfach, diese Frage zu beantworten. Ich persönlich denke, dass in der modernen Welt immer noch viele Überreste des Denkens aus der Zeit des Nationalismus existieren. Es gibt immer noch zahlreiche Staaten, die von den nationalen Vorstellungen ihrer Größe belastet sind, von Verlusten in der Vergangenheit, die ausgeglichen werden müssen, und vor allem von der alten Vorstellung, dass ein Konflikt mit einem anderen Land, ein Gefühl der Bedrohung, sei es real, eingebildet oder künstlich erzeugt, eine ausgezeichnete Lösung für innere Probleme ist. Die gegenwärtige internationale Lage ist tatsächlich ziemlich angespannt.

Ein grundlegendes Prinzip der Diplomatie besagt, dass es darum geht, langfristige Vorteile zu maximieren. Wenn wir uns die Konflikte der jüngeren Vergangenheit ansehen, warum sind oft nicht einmal etwaige kurzfristige Vorteile ersichtlich?

In der Diplomatie, besser gesagt in der Außenpolitik, sollten heutzutage wirklich langfristige Ziele und Überlegungen im Vordergrund stehen. Langfristige Ziele sind in der modernen Welt auch weitgehend natürlich gemeinsame Ziele. Kurzfristige Ziele in der Außenpolitik sind jedoch auf die Innenpolitik, auf die nächsten Wahlen, auf den Machtkampf, den Sieg bei den nächsten Wahlen ausgerichtet. Leider ist das oft so. Es reift erst die Erkenntnis heran, dass in der gegenwärtigen und zukünftigen Welt das im Vordergrund stehen wird, was der Menschheit neue Möglichkeiten von Freiheit und Wohlstand verspricht: gemeinsame Verantwortung, gemeinsame Herausforderungen. Daher Raum für Dialog und Zusammenarbeit und nicht für Streitigkeiten und Konflikte. Das ist der Weg, den wir gehen sollten, und das werden auch die Schwerpunkte der zukünftigen Diplomatie sein.

Ist die Diplomatie in einer Krise?

Die Diplomatie ist heutzutage oft machtlos. Es gibt viele Gründe dafür. Diplomatie liegt natürlich in den Händen der Politik, sie dient dazu, die Ziele des Staates in der internationalen Gemeinschaft zu erreichen. Diplomatie sollte der Entwicklung freundschaftlicher Beziehungen und der Zusammenarbeit dienen, also dem Weltfrieden. Aber sie wird oft für Propaganda missbraucht, um Aggressionen, Gewalt und Unwahrheiten zu rechtfertigen. Sie scheint machtlos zu sein, weil die Verwendung von Gewalt und Macht als Mittel der Außenpolitik in der Welt immer akzeptabler wird. In diesem internationalen Kontext sind Diplomat*innen gefragt, besonders jene, die an die Wahrheit glauben, an die Notwendigkeit der Zusammenarbeit zum gemeinsamen Wohl, sie sind aber oft wie Don Quijote. Aber das ist keine Krise der Diplomatie, sondern eine Krise der internationalen Beziehungen. Natürlich wird Diplomatie oft für die Ziele der Aggression, der Unterwerfung, der Rechtfertigung von Verstößen gegen das Völkerrecht, für die Verbreitung von Lügen und die Rechtfertigung von Verbrechen missbraucht.

Haben Sie einen Rat für eine friedlichere oder diplomatischere Welt?

Wenn ich einen hätte, könnte ich ihn gut verkaufen, aber leider habe ich keinen. Es gibt jedoch viele miteinander verbundene Wege zum Ziel, zum Frieden und zur Freiheit. Es schien, nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs und besonders nach dem Ende des „Kalten Krieges" nach 1990, dass die Welt in Richtung Freiheit, Zusammenarbeit und Dialog geht, um Unterschiede in der demokratischen Gesellschaft zu überbrücken, kurz gesagt, in Richtung Freiheit und Wahrheit. Ich wage zu behaupten, dass die stärkste Kraft im Bewusstsein der großen Mehrheit der Menschheit die Angst vor Krieg ist, der Wunsch nach Frieden, Freiheit, nicht nach Krieg, nicht nach revolutionärem Chaos und gegenseitigem Abschlachten. Also folglich der Wunsch, das Verständnis dafür, dass alle Fragen, vor denen die moderne Menschheit steht, alle Konflikte, Unterschiede, Interessenskonflikte und Unterschiede, auch religiöse und ideologische, durch Dialog, Verhandlungen und Zusammenarbeit geregelt werden müssen. Es gibt keine Alternative, die Welt und die Menschheit auf unserem Planeten sind miteinander verbunden, wir werden zusammenleben oder zusammen untergehen. In dieser Situation braucht man nicht zu erklären, wie wichtig Diplomatie ist; im Grunde genommen ist sie die Regelung internationaler Angelegenheiten durch Dialog und Zusammenarbeit.

Uspešen občni zbor
Erfolgreiche Generalversammlung


© Novice/Tomaž Verdev

Občni zbor Skupnosti koroških Slovencev in Slovenk, ki je potekal, 25.11.2023, v Globasnici je bil izredno uspešen in v znamenju enotnosti. Soglasno so bili sprejeti vsi sklepi, med drugim tudi resolucija.
Številni častni gostje so se udeležili občnega zbora, med drugim generalni konzul Anton Novak, Janez Stergar s soprogo, Willibald Liberda, predsednik Stefan Kramer, predstavnik SPZ August Brumnik, predsednik NSKS Valentin Inzko, predsednik ZSO Manuel Jug in predsednik Enotne liste Gabriel Hribar, kar je bil po skupni tiskovni konferenci ponovno lep znak enotnosti in sodelovanja krovnih političnih organizacij in samostojnega političnega gibanja koroških Slovencev.

Die Generalversammlung der Gemeinschaft der Kärntner Slowenen und SlowenInnen, die am 25.11.2023 in Globasnitz/Globasnica stattfand, war nicht nur erfolgreich sondern im Geiste der Zusammenarbeit.
Unter den vielen Ehrengästen befanden sich auch der Generalkonsul Anton Novak, die Kugypreisträger Janez Stergar und Willibald Liberda, die Obmänner Stefan Kramer und August Brumnik, der Obmann des Rates der Kärntner Slowenen Valentin Inzko, der Obmann des Zentralverbandes slowenischer Organisationen Manuel Jug und der Obmann der EL Gabriel Hribar, auch als Zeichen der Einigkeit innerhalb der slowenischen Volksgruppe.



Novo izvoljeni odbor. Der neu gewählte Vorstand. © Novice/Tomaž Verdev

© Novice/Tomaž Verdev






Pri občnem zboru so se podelila tudi priznanja in zahvale SKS za vse delo in prizadevanje v prid slovenski narodni skupnosti sledečim zaslužnim osebnostim: posthumno Lado Hajnžič, dr. Paul Apovnik, dr. Reginald Vospernik, dipl. trg. Joza Habernik in dr. Roswitha Vospernik. | Am Ende der Generalversammlung wurden auch die Anerkennungsurkunden der SKS an verdienstvolle Persönlichkeiten überreicht. Geehrt wurden: Posthum Lado Hajnžič, Dr. Paul Apovnik, Dr. Reginald Vospernik, Dipl. Kfm. Josef Habernik und Dr. Roswitha Vospernik. © Vladimir Polzer




elky natürlich
GUTEN MORGEN,
LIEBLING.
elky Matratzenerzeugungs GmbH
St. Michael 11
9143 St. Michael/Bleiburg
www.elky.at


BIO
HOF-KMETIJA
Müller-Kordesch
Vesele
božične praznike
ter srečno in
zdravo novo leto!
Fröhliche
Weihnachten
und ein
glückliches
und gesundes
neues Jahr.


Ruth Hanko
Blagoslovljene
božične
praznike
in srečno
novo leto
druck reif
tiskamo,
kar si zaželite
T (0664) 462 28 24 | www.druck-reif.at


Vesele praznične dni,
v novem letu 2024,
pa obilo zdravja, sreče,
zadovoljstva in miru.
Schöne und erholsame
Feiertage sowie viel
Gesundheit, Glück und
Erfolg im neuen Jahr!
AACC
Alps Adriatic Centre
FOR CROSSBORDER COOPERATION


Frohe Weihnachten
und einen guten
Rutsch ins neue Jahr!
Vesel božič
in srečno novo leto!
LAbg. Hermann Srienz
Bürgermeister
der Marktgemeinde
Feistritz ob Bleiburg


ECHTES BIER
Echte Leidenschaft
seit 1270
Hirter
Echtes Bier braucht echte Regionalität.
Deshalb brauen in der Privatbrauerei Hirt Menschen aus der Region unser unvergleichliches Hirter Märzen mit Gerste von Feldern nahe der Brauerei. Seit 750 Jahren ist die Brauerei Hirt verwurzelt in der Region: Das ist gut für Natur und Mensch und sichert die beste Qualität für echten Genuss.
Unser Märzen.
Echt regional.
750
ECHTES BIER
Hirter
Märzen
ÖSTERREICHISCHE
PRIVATBRAUEREI
100% UNABHÄNGIG
SLOW BREWING
Cultur Brauer
ÖSTERREICHISCHE PRIVATBRAUEREIEN



Vesele božične praznike ter srečno in zdravo novo leto 2024.

Frohe Weihnachten und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr 2024.

Heribert KULMESCH

Župan | Bürgermeister
Občina Sele | Gemeinde Zell

Frohe Weihnachtsfeiertage und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr 2024.

Vesele božične praznike ter srečno in zdravo novo leto 2024.



Lisa Lobnik
Bürgermeisterin / županja
Marktgemeinde Eisenkappel-Vellach
Tržna občina Železna Kapla-Bela

Vesele božične praznike in srečno novo leto.
Fröhliche Weihnachten und ein glückliches neues Jahr.

Werner FINDENIG
HEIZUNGEN – BÄDER
9125 Mittlern, Tel.: 04232/6222



Lepe božične praznike in srečno novo leto.

Gesegnete Weihnachten und ein glückliches neues Jahr.

Gostišče – Restaurant
JUENNA
A-9142 Globasnica/Globasnitz
Čepiče/Tschepitschach 7



Vesele božične praznike in srečno novo leto!

einfach! GO graphic seveda

Občina Brda

Brda SLOVENIJA

I FEEL SLOVENIA

Vesele božične praznike in srečno 2024

SPOZNAJ bogato kulturno in naravno dediščino
OKUŠAJ vrhunsko enogastronomsko ponudbo
DOŽIVI utrip življenja v Brdih

www.brda.si


Vesele božične praznike ter srečno in zdravo novo leto.
Fröhliche Weihnachten und ein glückliches neues Jahr.
Štefan VISOTSCHNIG
Župan občine Pliberk
Bürgermeister der Stadtgemeinde Bleiburg


Vesel božič ter srečno in predvsem zdravo novo leto!
Fröhliche Weihnachten sowie ein erfolgreiches und ein gesundes neues Jahr!
BERNARD SADOVNIK
Župan občine Globasnica
Bürgermeister der Gemeinde Globasnitz
© karlheinzfessl.com


Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr.
Vesele božične praznike in srečno novo leto.
ZADRUGA
PLIBERK - BLEIBURG
GLOBASNICA – DOBRLA VAS
ŽELEZNA KAPLA – KOTMARA VAS


Želimo vesel Božič ter srečno in zdravo novo leto.
DRUŽINA SIENČNIK & TEAM
sienčnik
EBERNDORF | DOBRLA VAS


Vesele božične praznike ter srečno in zdravo novo leto 2024.
Frohe Weihnachtsfeiertage und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr 2024.
Sonya FEINIG
županja | Bügermeisterin

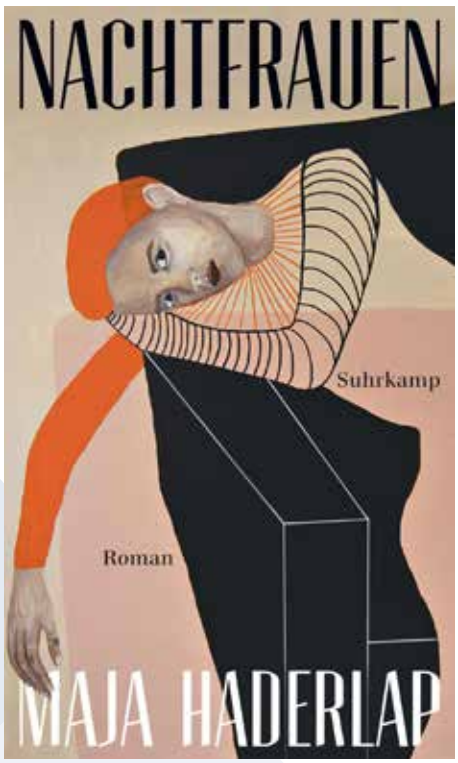

Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr /
Vesele božične praznike in srečno novo leto
wünscht Euch/
želi Vam
Gerhard Koller
Bürgermeister / župan
GEMEINDE SITTERSDORF


Wir entsorgen für eine saubere Umwelt.
Baustellenentsorgung
Containerdienst
Gefährliche Abfälle
Gewerbeabfälle
Kanalreinigung
Miet-Toiletten
Sperrmüll
Straßenreinigung
Wertstoffe
GOJER
Der Entsorger
Tel. 04232/89222 Fax 04232/89222-23 Email office@gojer.at WEB www.gojer.at


EL
ENOTNA LISTA EINHEITSLISTE
SKUPNO za našo REGIJO.
GEMEINSAM für unsere REGION.
www.elnet.at
Vesele božične praznike in srečno novo leto!
Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr!


Frohe Festtage und alles Gute für 2024
aus der Gemeinde St. Kanzian am Klopeiner See
Vesele božične praznike in vse najboljše v letu 2024
želi občina Škocjan ob Klopinjskem jezeru
www.st.kanzian.at

PATENSCHAFT *für Mehrsprachigkeit*
BOTRSTVO *večjezičnosti*
PROMOZIONE *del plurilinguismo*
MENTORS *for multilingualism*



© Suhrkamp Verlag

„Nachtfrauen“: Novi roman Maje Haderlap
Der neue Roman von Maja Haderlap

Vračanje, kot ga poznajo mnogi koroški Slovenci in Slovenke v dunajskem eksilu ali kjerkoli že: Se vrneš na Koroško in pred teboj je srečanje z družino. Tudi junakinja Mira iz novega romana Maje Haderlap stopa po tej poti, a jo čakajo bolj problematični dnevi. Ujeta v travmatično družinsko zgodovino in travmatične izkušnje iz otroštva – zaznamovana z rigidnimi patriarhalnimi strukturami in dogmami katoliške cerkve, pa tudi življenjem kot ženska – jo preganjajo nerešeni konflikti, ki kažejo, da ni enostavno odvreči bremena svojih prednikov.

Lahko rečemo, da v zadnjih letih ni nihče tako vešče in analitično natančno obdelal koroško dušo kot Maja Haderlap. Njeno najnovejše delo „Nachtfrauen“ je zgodba o več kot problematičnem povratku v domovino, ki prinaša razvejeno prepletanje potlačenih, pozabljenih in izgubljenih travm, ki nobeni od junakinj ne bodo pustili neprizadete. In vendar je ravno to delo napisano pod znamenjem sprave.

Eine Rückkehr, wie sie viele Kärntner-Slowen*innen im Wiener Exil oder wo auch immer kennen. Man kehrt nach Kärnten zurück, eine Wiederbegegnung mit der Familie steht an. Auch Maja Haderlaps Heldin Mira tritt diesen Weg an, doch stehen ihr eher problematische Tage bevor. Eingeholt von einer traumatischen Familiengeschichte und traumatischen Erlebnissen aus der Kindheit – geprägt von rigiden patriarchalen Strukturen und den Dogmen der katholischen Kirche, aber auch dem Leben als Frau wird Mira von unaufgelösten Konflikten eingeholt, die verdeutlichen, dass man die Last seiner Vorfahren nicht so leicht ablegen kann.

Man kann sagen, dass in den letzten Jahren die Kärntner Seele wohl von niemandem so gekonnt und analytisch präzise zu Literatur verarbeitet worden ist, wie von Maja Haderlap. Ihr neuestes Werk „Nachtfrauen“ ist eine Geschichte über eine mehr als problematische Rückkehr in die Heimat, die ein verästeltes Knäuel aus verdrängten, vergessenen und verloren geglaubten Traumata heraufbeschwört, die keine der Heldinnen ungeschoren davon kommen lassen wird. Und dennoch ist gerade dieses Werk unter dem Zeichen der Versöhnung geschrieben worden.

Razstava | Ausstellung

„Pejsaž-krajinske slike – Landschaftsbilder“

Kristijan Sadnikar

Aktualna razstava v prostorih SKS **je po predhodnemu dogovoru na ogled od 5. decembra 2023 do 15. marca 2024.**

Die aktuelle Ausstellung in den Räumlichkeiten der Gemeinschaft der Kärntner Slowenen und Sloweninnen **ist vom 5. Dezember 2023 bis 15. März 2024 nach vorheriger telefonischer Anmeldung zu besichtigen.**

T: +43 664 3822742

Več o nas / Mehr über uns:

www.skupnost.at
www.mehrsprachigkeit.at
www.vecjezicnost.at

facebook.com/skupnost
facebook.com/mehrsprachigkeit

Prošnja za podporo / Bitte um Unterstützung

SKS izvaja in podpira projekte, ki služijo ohranjanju jezika, izobraževanju, krepitvi gospodarskih odnosov in socialne odgovornosti ter strpnosti v družbi. Posebno pozornost posvečamo starejši generaciji slovenske narodne skupnosti. Da to lahko opravimo na najboljši način, potrebujemo podporo in bi vas prosili za pomoč. Se veselimo vsakega prispevka. Podpora je namenjena predvsem zagotavljanju nadaljnje izdaje našega časopisa Skupnost.

Die Gemeinschaft unterstützt und fördert Projekte, die dem Spracherhalt, der Bildung, der ökonomischen Stärkung sowie der sozialen Verantwortung und Toleranz innerhalb der Gesellschaft dienen. Ein besonderes Augenmerk gilt auch der älteren Generation der slowenischen Volksgruppe. Um dies bestmöglich zu erfüllen, brauchen wir finanzielle Hilfe und würden uns über jedwede Unterstützung sehr freuen. Die Unterstützung betrifft vor allem die Gewährleistung für die weitere Herausgabe des Infoblattes Skupnost.

Naša bančna povezava/unsere Bankverbindung:
Skupnosti koroških Slovencev in Slovenk / Gemeinschaft der Kärntner Slowenen und Sloweninnen
Posojilnica-Bank eGen, BIC: VSGKAT2K, IBAN: AT16 3910 0000 0074 8152

Herausgeber und Verleger
Izdajatelj in založnik:

Skupnost koroških Slovencev in Slovenk,
Neuer Platz/Novi trg 10, 9020 Klagenfurt/Celovec,
www.skupnost.at. Telefon: +43 664 53822742,
E-pošta/E-Mail: office@skupnost.at.

Naša bančna povezava/unsere Bankverbindung:
Posojilnica-Bank eGen, BIC: VSGKAT2K,
IBAN: AT16 3910 0000 0074 8152.

Gestaltung/Oblikovanje: werk1.at. Druck/Tisk:
Druckreif Albert Bostjančič, Schiefling/Škofiče,
www.druck-reif.at.

Bundeskanzleramt
Gefördert aus Mitteln der Volksgruppenförderung.